

PROGRAMA

18 i 19 de març de 2016. Palau de Congressos - Perpinyà

“LA IMMERSIÓ SUPERA LA QUARANTENA. Mètodes, pràctiques i raons del bilingüisme per immersió”
« PLUS DE QUARANTE ANS D'IMMERSION. Méthodes, pratiques et raisons du bilinguisme par immersion »

Totes les sessions acompanyades de (T) disposaran d'un sistema de traducció simultània català-francès o francès-català

Divendres 18/03/2016	Moderador	Conferenciant	Títol de la comunicació
9h - 9h30	<i>Associació La Bressola</i>		<i>Recepció, inscripcions, lliurament de la documentació als participants</i>
9h30 - 10h30		Obertura del col·loqui: (T) Gerard THORENT , President de La Bressola Joan-Loís BLENET , President de l'ISLRF	Josep PUIGBERT , Director de la Casa de la Generalitat a Perpinyà Ester FRANQUESA , Directora general del Servei de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya Nicolas GARCIA , Conseller departamental per la Catalanitat Eliane JARICKY , Consellera Regional delegada a la Catalanitat Brice LAFONTAINE , Adjunt al Batlle de Perpinyà delegat als Afers Catalans i Cooperació Transfronterera
Pausa cafè			
11h – 12.00h (40 min + 20 min de debat)	Joan BECAT	Conferència (T) Jany GIBERT i Felip JOULIÉ amb professors	- Didactique des mathématiques et immersion linguistique. Aspects diglossiques ou interférentiels des interactions langagières en cours de mathématiques : constats et propositions didactiques.
12.00h - 13h		Conferència (T) Cecilia CARALT	- Adquisició d'una L2 en grup. Factors influents per la qualitat, la motivació i la qualitat de la llengua. Estudi longitudinal en una classe maternal multinivell.
Dinar			

Divendres 18/03/2016	Moderador	Conferenciant	Títol de la comunicació
14.30h - 16h (20 min per comunicació)	Pèire Joan LAFFITTE	Sala 11 (T) Erola MILEGO Encarnación IBARRA MARTINEZ Marita VAGEDES i Anemone GEIGER-JAILLET Anemone GEIGER-JAILLET i Sabine RUDIO	IMMERSIÓ I INTERFERÈNCIES - Les interferències lingüístiques del francès al català a les escoles La Bressola - El procés d'immersió lingüística a Elx. - Les pratiques langagières dans une classe maternelle bilingue immersive : passages dynamiques d'une langue à l'autre - Langue standard et dialectes, une articulation à trouver...
		Sala 12 Corinne LHÉRITIER Fanny CHAUFFIN Christine PETITDEMANGE i Gerald SCHLEMMINGER Ma José EZEIZABARRENA	ELS BIÒTOPS COGNITIUS I LA IMMERSIÓ - Parler l'invisible . Plongées dans une classe coopérative institutionnelle bilingue : éléments d'appropriation d'une langue et d'une culture "minorisée". - Le système Diwan entre immersion « hors sol » et langues dominantes submersives - Évolution linguistique d'une élève en moyenne section, classe immersive ABCM - L'acquisition non-synchrone du marquage du cas et de l'accord sujet-verbe dans une langue ergative
16h - 17.30h (60 min + 30 min de debat)	Pèire Joan LAFFITTE	Taula Rodona (T) Mirelha DEDIEU, Irena PRADAL, Patrici BACCOU i Felip JOULIÉ	LLENGUA, CULTURA I DIDÀCTICA - Quelques propositions d'articulation entre langue, culture et didactique, enjeux majeurs pour le bilinguisme immersif.
19h	Visita guiada del centre històric amb aperitiu ofert per la Vila de Perpinyà		
21h	Sopar al centre vila		

Dissabte 19/03/2016	Moderador	Conferenciant	Títol de la comunicació
9h - 10h			Vídeos de cadascuna de les 5 federacions de l'ISLRF: Abcm-Zweisprachigkeit, La Bressola, Calandreta, Diwan, Seaska
10h - 11h (40 min + 20 min de debat)	Cesc FRANQUESA	Conferència Ferran SUAY	(T) - Cervell i bilingüisme. Del prejudici a l'evidència científica
11h - 12.30h (15 min per comunicació + 30 min de taula rodona)	Miriam BRAS	Taula rodona Leire DIAZ DE GEREÑU Carme RIDER SERRA i Joan TEIXIDÓ Caterina SUGRANYES Emilie CHORIN i Myriam BRAS	(T) LA IMMERSIÓ, TRAMPOLÍ CAP AL PLURILINGÜISME - Un modèle d'immersion en langue minorisée (Basque) pour le multilinguisme des élèves d'origine immigrée - El plurilingüisme a l'Europa Romànica - El termòmetre Lingüístic i el Marc d'Ensenyament de Llengües vives - Un enfocament plurilingüe vers l'ensenyament i l'aprenentatge de les llengües: L'ús actiu de les llengües familiars dels alumnes, un cas pràctic. - Comparaison des langues et pratiques immersives: analyse de pratiques déclarées d'enseignants de Calandreta
Dinar			

Dissabte 19/03/2016	Moderador	Conferenciant	Títol de la comunicació
14.30h -16h (20 min per comunicació)	Pere MAYANS	Sala 11 (T) Alba PEREZ XAUS Alà BAYLAC FERRER Rita PEIX	IMMERSIÓ I MARC INSTITUCIONAL - Els models d'ensenyament en català a la Catalunya del Nord: una anàlisi comparativa - És possible un discurs clar sobre el bilingüisme - Plurilingüisme, textos oficials i tractament integrat: dels conceptes a la recerca d'una metodologia.
	Gérald SCHLEMMINGER	Sala 12 Itziar IDIAZABAL i Jon CASENAVE Pèire Joan LAFFITTE Patrici BACCOU	IMMERSIÓ I FORMACIÓ - Quels sont les contenus et les méthodes spécifiques à développer pour la formation des enseignants de basque du système immersif ? - Des textes libres à l'université. Analyse du discours des mémoires de recherche produits dans le cadre d'APRENE dans les masters MEEF-EBI. - Escapolaire, le portfolio électronique des Calandrons. Une éthique coopérative de l'évaluation de la maîtrise de l'occitan en Calandreta
16h - 17h (45 min + 15 min de debat)	Anemone GEIGER-JAILLET	Conferència (T) Margareta ALMGREN i Ibon MANTEROLA	- La scolarisation en basque dans des contextes socio-linguistiques différents : une option réelle pour le développement bilingue
17h - 17.30h		Conclusió i cloenda del col·loqui (T) Felip HAMMEL , Director de l'ISLRF	